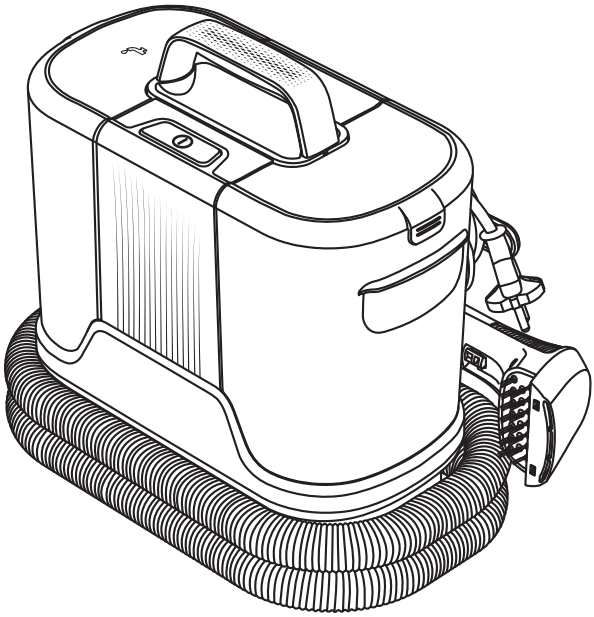
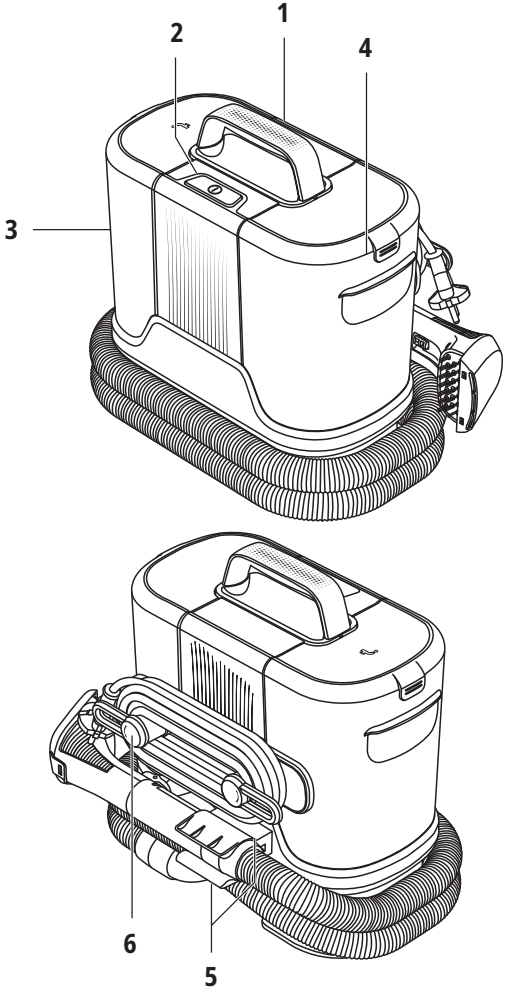


CZ FR
BG EN
HU NL
RO DE
SR ES
SK IT
BS PT
ET TR
LV SV
LT DA
SL NO
HR FI
EL RU
KK UK
AR PL

IN30 / IZ30

www.tefal.com
www.rowenta.com

1820015619/02


1
2
3
4
5
6

ПРИБОР / ПРИЛАД / URZĄDZENIE / SPOTŘEBIČ

1. **RU** Ручка для переноски
   UK Ручка для перенесення
   PL Uchwyt do przenoszenia
   CZ Přenášecí rukojeť

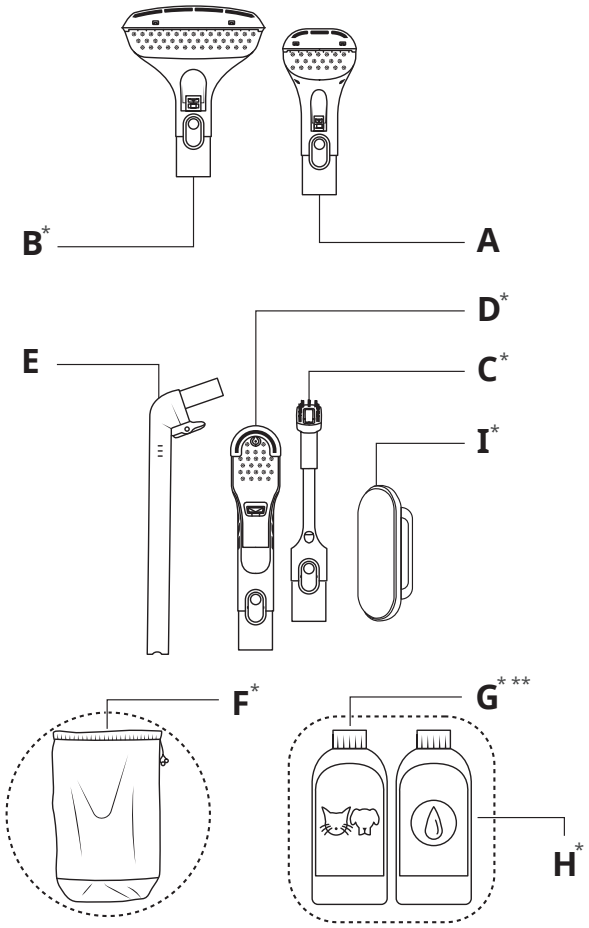
2. **RU** Кнопка включения/выключения
   UK Кнопка ввімкнення / вимкнення
   PL Wyłącznik
   CZ Tlačítko Zap/Vyp

3. **RU** Резервуар для чистой воды
   UK Резервуар для чистої води
   PL Zbiornik na czystą wodę
   CZ Nádržka na čistou vodu

4. **RU** Резервуар для грязной воды
   UK Резервуар для брудної води
   PL Zbiornik na brudną wodę
   CZ Nádržka na špinavou vodu

5. **RU** Держатель для хранения универсального всасывающего шланга
   UK Місце зберігання універсального всмоктувального шланга
   PL Wielofunkcyjny schowek na wąż ssący
   CZ Uložení víceúčelové sací hadice

6. **RU** Держатель для хранения кабеля питания
   UK Місце зберігання шнура живлення
   PL Miejsce na przewód zasilający
   CZ Uložení napájecího kabelu



*В зависимости от модели, **доступно для приобретения в версии объемом 1 л на сайте www.tefal.com & www.rowenta.com
*Залежно від моделі, **Доступно для покупки у версії «1-l» на сайті www.tefal.com & www.rowenta.com
*W zależności od modeli, **Dostępne do zakupu w wersji 1-l na www.tefal.com & www.rowenta.com
*Záleží na modelu, **Dostupné ke koupi v 1l verzi na webu www.tefal.com & www.rowenta.com

АКСЕССУАРЫ / АКСЕСУАРИ / AKCESORIA / PŘÍSLUŠENSTV

A. **RU** Узкая щетка
UK Вузька щітка
PL Szczotka wąska
CZ Úzký kartáč

B*. **RU** Широкая щетка
UK Широка щітка
PL Szczotka szeroka
CZ Široký kartáč

C*. **RU** Щелевая насадка
UK Щілинна насадка
PL Końcówka szczelinowa
CZ Štěrbinová hubice

D*. **RU** Щетка для обуви
UK Щітка для взуття
PL Szczotka do butów
CZ Kartáč na obuv

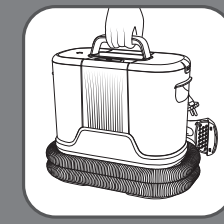
E. **RU** Насадка для автоочистки
UK Насадка для автоматичного очищення
PL Automatyczne czyszczenie
CZ Automatické čištění

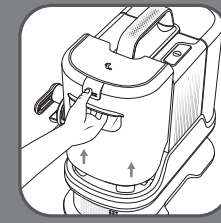
F*. **RU** Чехол для хранения аксессуаров
UK Сумка для зберігання аксесуарів
PL Pokrowiec do przechowywania akcesoriów
CZ Úložný vak pro příslušenství

G. **RU** Чистящее средство для ковров и тканей для владельцев домашних животных, 250 мл
UK Засіб для чищення килимів і тканин для видалення плям після домашніх тварин, 250 мл
PL Środek do czyszczenia dywanów i tkanin dla właścicieli zwierząt domowych 250 ml
CZ Čistič koberců a textilií po domácích mazlíčcích 250 ml

H. **RU** Чистящее средство для ковров и тканей, 250 мл
UK Засіб для чищення килимів і тканин, 250 мл
PL Środek do czyszczenia dywanów i tkanin 250 ml
CZ Čistič koberců a textilií 250 ml

I*. **RU** Насадка для очистки
UK Інструмент для видалення ворсинок
PL Nasadka do usuwania kłaczków
CZ Zachycovač žmolků





1 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ / ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ / PRZED UŻYCIEM / PŘED POUŽITÍM

Перемещение и расположение прибора / Перенесення та розміщення станції / Przenoszenie i ustawianie urządzenia / Přenášení a umístění spotřebiče

RU Во время использования располагайте устройство на твердой и ровной поверхности. Не размещайте прибор на ковре с ворсом выше 10 мм.

UK Тримайте станцію за ручку для перенесення. Завжди розміщуйте прилад на твердій рівній поверхні. Не розміщуйте прилад на килимі з ворсом довжиною більше 10 мм.

PL Urządzenie należy trzymać za uchwyt do przenoszenia. Urządzenie należy zawsze umieszczać na twardym, poziomym podłożu. Nie kłaść produktu na dywanie o runie wyższym niż 10 mm.

CZ Uchopte spotřebič za přenášecí rukojeť. Při používání zařízení vždy umístěte na pevný rovný povrch. Nepokládejte výrobek na koberec s vlasem delším než 10 mm.

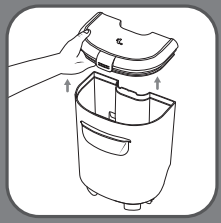
Заполнение резервуара для воды / Наповнення резервуара для води / Napełnianie zbiornika wody / Plnění nádržky na vodu

RU Снимите резервуар для чистой воды.

UK Вийміть резервуар для чистої води.

PL Wyjmij zbiornik czystej wody.

CZ Vyjměte nádržku na čistou vodu.



RU Откройте крышку резервуара для воды.

UK Відкрийте кришку резервуара для води.

PL Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.

CZ Otevře víko nádržky.



RU Наполните резервуар холодной водой до нужной MAX отметки в соответствии с площадью очищаемой поверхности (малая/ большая площадь).

UK Наповніть резервуар холодною водою до позначки MAX відповідно до площі поверхні, яку потрібно очистити (невелика / велика площа).

PL Napełnij zbiornik zimną wodą do oznaczenia, MAX w zależności od powierzchni, która ma być czyszczona (mała/duża powierzchnia).

CZ Naplňte nádržku studenou vodou až po značku MAX podle velikosti plochy, kterou chcete vyčistit (malá/velká plocha).

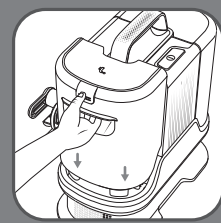


RU Залейте чистящее средство до указанной отметки. Используйте только чистящие средства CLEAN IT.

UK Долийте засіб для чищення до зазначеної позначки. Використовуйте лише засоби для чищення CLEAN IT.

PL Wlej środek czyszczący do wskazanego oznaczenia. Używaj tylko środków czyszczących CLEAN IT.

CZ Nalijte čisticí prostředek až po značku. Používejte pouze čisticí prostředky CLEAN IT.



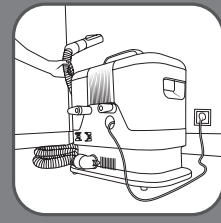
RU Закройте крышку и установите резервуар для воды обратно в прибор.

UK Закрийте кришку й знову встановіть резервуар у пристрій.

PL Zamknąć pokrywę i umieścić zbiornik na wodę w urządzeniu.

CZ Zavřete víko a vraťte nádržku na jednotku.

Подключение прибора и разматывание шланга / Підключення приладу до джерела живлення та розмотування шланга / Podłączanie urządzenia i odwijanie węża / Připojte zařízení a rozviňte hadici.

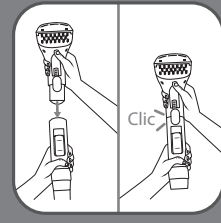


RU Перед использованием полностью размотайте кабель питания и вставьте вилку в розетку. Полностью размотайте всасывающий шланг.

UK Перед початком роботи повністю розмотайте шнур живлення та вставте вилку в електричну розетку. Повністю розмотайте всмоктувальний шланг.

PL Przed użyciem należy całkowicie odwinąć przewód zasilający i podłączyć wtyczkę. Całkowicie odwiń przewód ssący.

CZ Před použitím zcela rozviňte napájecí kabel a zapojte jej do zástrčky. Zcela odviňte sací hadici.



RU Прикрепите нужный аксессуар к наконечнику шланга. Аксессуар установлен правильно, если вы услышали щелчок.

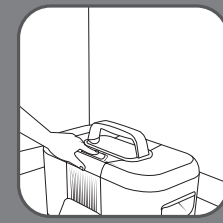
UK Установіть потрібний аксесуар на манжету шланга. Коли аксесуар буде належним чином установлений, ви почуєте клацання.

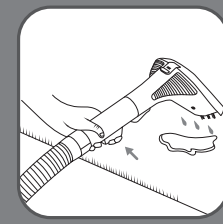
PL Zamocuj żądane akcesorium do złączki stożkowej. Gdy będzie na swoim miejscu, usłyszysz kliknięcie.

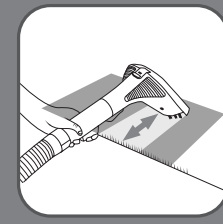
CZ Připojte požadované příslušenství k manžetě hadice. Pokud jej připojíte správně, uslyšíte cvaknutí.

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / ВИКОРИСТАННЯ / UŻYCIE / POUŽITÍ

Совет. Выполните пробную обработку на незаметном участке ткани, которую требуется очистить. Все советы можно найти на стр. 77.
⚠ Если в резервуаре закончилась чистая вода, выключите прибор, прежде чем снимать резервуар для его наполнения.
⚠ Clean It Compact — это не обычный пылесос. Он предназначен для удаления пятен с текстиля. Обычно Clean It Compact используется следующим образом:
1/ Распыление чистящего раствора в течение 10 секунд
2/ Очистка загрязнений щеткой в течение 10 секунд
3/ Удаление остатков загрязнений с помощью функции всасывания в течение 10 секунд
Порада. Випробуйте роботу приладу на невидимій частині тканини, яку необхідно очистити. Усі поради можна знайти на сторінці 77.
⚠ Коли бак для чистої води порожній і його потрібно вийняти, щоб наповнити, спершу вимкніть пристрій.
⚠ Clean It Compact — це не звичайний пилосос. Він призначений для видалення плям із тканин.
Застосування Clean It Compact за призначенням:
1/ 10-секундне розпилення спрею для чищення
2/ 10-секундне чищення щіткою
3/ 10-секундне видалення залишків
Wskazówka: Wykonaj wstępny test na niewidocznej części tkaniny, którą chcesz wyczyścić. Wszystkie wskazówki można znaleźć na stronie 77.
⚠ Gdy zbiornik na czystą wodę jest pusty, przed jego ponownym napełnieniem należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zbiornik.
⚠ Urządzenie Clean It Compact nie jest konwencjonalnym odkrzurzaczem. Jest przeznaczone do usuwania plam z tkanin.
Standardowe użycie urządzenia Clean It Compact wygląda następująco:
1/ 10-sekundowe spryskiwanie środkiem czyszczącym
2/ 10-sekundowe szczotkowanie punktowe
3/ 10-sekundowe zasysanie pozostałości
Tip: Proveďte předběžný test na skryté části textilie, kterou chcete vyčistit. Všechny tipy najdete na straně 77.
⚠ Když je nádržka na čistou vodu prázdná, vždy vypněte jednotku před tím, než nádržku vyjmete.
⚠ Clean It Compact není běžný vysavač. Je určen k čištění skvrn na textiliích.
Běžné čištění pomocí vysavače Clean It Compact probíhá následovně:
1/ 10 sekund aplikace aerosolového čističe
2/ 10 sekund intenzivního kartáčování
3/ 10 sekund vysávání zbytků







RU Включите прибор. Не запускайте прибор, если резервуары для воды не установлены должным образом. Не снимайте резервуары во время использования прибора.

UK Увімкніть прилад. Не вмикайте прилад без установлених належним чином резервуарів для води. Не виймайте резервуари, поки прилад працює.

PL Włącz urządzenie. Nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanych zbiorników na wodę. Nie wyjmuj zbiorników podczas pracy urządzenia.

CZ Zapněte spotřebič. Spotřebič nespouštějte, pokud nejsou správně nasazeny nádržky na vodu. Nevyjímejte nádržky, pokud je spotřebič v provozu.

RU Распылите воду / чистящий раствор на пятно, нажав на курок.

UK Натисніть клавішу і розпиліть суміш води та засобу для чищення на пляму.

PL Spryskaj mieszaninę wody/ środka czyszczącego na plamę, naciskając spust.

CZ Nastříkejte směs vody a čisticího prostředku na skvrnu stisknutím spouště.

RU Очищайте поверхность с помощью щетки и функции всасывания, двигаясь сверху вниз. Повторите процедуру столько раз, сколько потребуется для очистки загрязнения.

UK Почистіть щіткою та пропилососьте поверхню, яку потрібно очистити, рухаючись зверху вниз. Щоб видалити пляму, повторіть процедуру стільки разів, скільки потрібно.

PL Szczotkuj i odkurz powierzchnię, która ma być czyszczona, przesuwając szczotkę od góry do dołu. Powtórz tyle razy, ile potrzeba, aby oczyścić plamę.

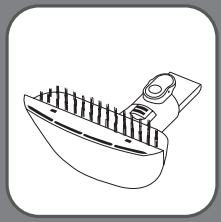
CZ Špinavý povrch čistěte a vysávejte shora dolů. Opakujte, dokud skvrna nezmizí.

Аксессуары / Аксесуари / Akcesoria / Příslušenství

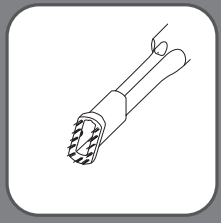
RU К данному прибору прилагаются четыре совместимые насадки для очистки, предназначенные для разных целей.
UK Цей прилад має чотири сумісні аксесуари для чищення, призначені для різноманітного використання.
PL To urządzenie jest wyposażone w cztery kompatybilne akcesoria do czyszczenia przeznaczone do różnych zastosowań.
CZ Tento spotřebič je vybaven čtyřmi kompatibilními čisticími příslušenstvími, které jsou určeny pro různá použití.



RU Для стойких загрязнений: Узкая щетка
UK Для притертого бруду: Вузька щітка
PL Do czyszczenia głęboko wtartego brudu: Szczotka wąska
CZ Na zapuštěné nečistoty: Úzký kartáč

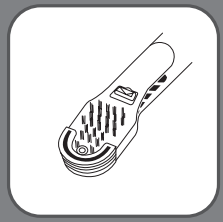


RU Для больших пятен: Широкая щетка*
UK Для великих плям: Широка щітка*
PL Do dużych plam: Szczotka szeroka*
CZ Na velké skvrny: Široký kartáč*



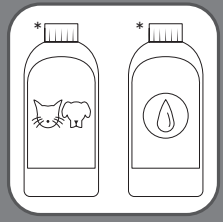
RU Для труднодоступных мест: Щелевая насадка*
UK Для важкодоступних місць: Щілинна насадка*
PL Do trudno dostępnych miejsc: Końcówka szczelinowa*
CZ Pro obtížně přístupná místa: Štěrbinová hubice *

*В зависимости от модели / Залежно від моделі / W zależności od modeli / Záleží na modelu



RU Для обуви: Щетка для обуви*
Натуральные ткани ✓ Синтетические ткани ✓ Кожа ✕ Замша ✕
UK Для взуття: Щітка для взуття*
Лляна тканина ✓ Синтетична тканина ✓ Шкіра ✕ Замша ✕
PL Do butów: Szczotka do butów*
Płócienne ✓ Syntetyczne ✓ Skórzane ✕ Zamszowe ✕
CZ Na obuv: Kartáč na obuv*
Plátno ✓ Syntetické ✓ Kůže ✕ Semiš ✕

Чистящие средства / Засоби для чищення / Środki czyszczące / Čisticí přípravky

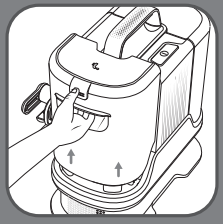


RU Чистящие средства предназначены для эффективного удаления загрязнений. Для поддержания прибора в рабочем состоянии используйте только чистящие средства CLEAN IT.
UK Розчини для чищення, призначені для ефективного видалення плям. Щоб забезпечити довготривалу експлуатацію приладу, використовуйте лише засоби для чищення CLEAN IT.
PL Środki czyszczące przeznaczone do skutecznego czyszczenia plam. Używaj tylko środków czyszczących CLEAN IT, aby urządzenie działało jak najdłużej.
CZ Čisticí roztoky navržené pro účinné čištění skvrn. Používejte pouze čisticí prostředky CLEAN IT, abyste spotřebič správně fungoval i po delší době.
RU Для правильной концентрации моющего средства руководствуйтесь отметками. Доступно для приобретения в версии объемом 1 л на сайте **www.tefal.com & www.rowenta.com**
UK Співвідношення засобу та води див. в інструкціях на упаковці. Доступно для покупки у версії «1-l» на сайті **www.tefal.com & www.rowenta.com**
PL Aby zapewnić prawidłowe odmierzanie, należy przestrzegać oznaczeń. Dostępne do zakupu w wersji 1-l na **www.tefal.com & www.rowenta.com**
CZ Pro správné měření je třeba dodržovat značky. Dostupné ke koupi v 1l verzi na webu **www.tefal.com & www.rowenta.com**

*В зависимости от модели / Залежно від моделі / W zależności od modeli / Záleží na modelu

3 ЧИСТКА / ЧИЩЕННЯ / CZYSZCZENIE / ČIŠTĚNÍ

Опустошение резервуара для грязной воды после каждого использования / Спорожнення резервуара для брудної води після кожного використання / Opróżnianie zbiornika na brudną wodę po każdym użyciu / Vyprázdnění nádržky na špinavou vodu po každém použití



RU Снимите резервуар для грязной воды.

UK Вийміть резервуар для брудної води.

PL Wyjmij zbiornik na brudną wodę.

CZ Vyjměte nádržku na špinavou vodu.

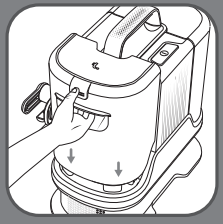


RU Снимите крышку и слейте воду, затем промойте резервуар для воды и крышку.

UK Зніміть кришку та вилийте воду, після чого промийте резервуар та кришку.

PL Zdejmij pokrywkę i opróżnij wodę, a następnie opłucz zbiornik wody i pokrywkę.

CZ Sejměte kryt, vylijte vodu a poté vypláchněte nádržku na vodu a opláchněte kryt.



RU Закройте крышку и установите резервуар на прибор.

UK Закрийте кришку та вставте резервуар у прилад.

PL Zamknij pokrywkę i umieść zbiornik w urządzeniu.

CZ Zavřete kryt a vraťte nádržku na spotřebič.

Очистка резервуара для грязной воды / Очищення резервуара для брудної води / Czyszczenie zbiornika na brudną wodę / Čištění různých částí výrobku



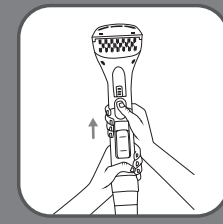
RU Для легкой очистки налейте в резервуар несколько капель моющего средства и вымойте его вручную. Перед сборкой оставьте компоненты на воздухе, чтобы они высохли.

UK Для очищення легких забруднень налийте кілька крапель мийного засобу в резервуар і промийте його вручну. Перш ніж повторно збирати компоненти, залиште їх висохнути на повітрі.

PL W celu lekkiego oczyszczenia wlej kilka kropli płynu do mycia naczyń do zbiornika i umyj go ręcznie. Pozostaw do wyschnięcia na powietrzu przed ponownym montażem podzespołów.

CZ Pro snadné čištění nalijte do nádržky několik kapek mycího prostředku a ručně ji umyjte. Před sestavením součástí je nechte oschnout.

Очистка разных частей изделия / Очищення різних компонентів приладу / Czyszczenie różnych części urządzenia / Čištění různých částí výrobku



RU Снимите аксессуар с рукоятки всасывающего шланга.

UK Зніміть насадку з манжети всмоктувального шланга.

PL Usuń nasadkę ze złączki stożkowej węża ssącego.

CZ Vyjměte nástavec z manžety sací hadice.



RU Для узкой и широкой щетки: снимите крышку и промойте аксессуар.

UK Для вузьких і широких щіток: Зніміть кришку та промийте насадку.

PL W przypadku szczotek wąskich i szerokich: Zdejmij pokrywę i opłucz nasadkę.

CZ V případě úzkého a širokého kartáče: Sejměte kryt a opláchněte nástavec.



RU Перед сборкой компонентов протрите аксессуар чистой мягкой тканью или дайте ему высохнуть на воздухе.

UK Перш ніж повторно збирати компоненти, витріть насадку чистою м'якою тканиною або залиште її висохнути на повітрі.

PL Za pomocą czystej, miękkiej szmatki wysusz nasadkę lub pozostaw ją do wyschnięcia na powietrzu przed ponownym zamontowaniem elementów.

CZ Před opětovným sestavením součástí osušte nástavec pomocí čistého měkkého hadříku nebo jej nechte oschnout.



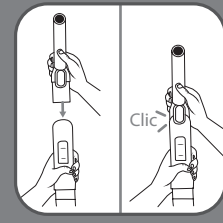
RU Не мойте резервуары для воды или прибор в посудомоечной машине.

UK Не мийте резервуари для води або пристрій у посудомийній машині.

PL Nie myj zbiorników na wodę ani produktu w zmywarce.

CZ Nemyjte nádržku na vodu ani výrobek v myčce.

Использование насадки для автоочистки / Використання насадки для автоматичного очищення / Za pomocą nasadki do automatycznego czyszczenia / Použití nástavce automatického čištění

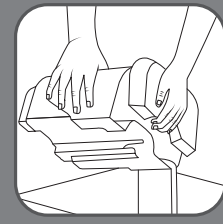


RU Прикрепите насадку для автоочистки к наконечнику универсального всасывающего шланга.

UK Установіть насадку для автоматичного очищення на манжету універсального всмоктувального шланга

PL Załóż nasadkę do automatycznego czyszczenia na złączkę stożkową uniwersalnego przewodu ssącego.

CZ Připojte nástavec automatického čištění k víceúčelové manžetě sací hadice.



RU Промывайте всасывающий шланг после использования для предотвращения появления неприятных запахов и поддержания чистоты прибора.

UK Промийте всмоктувальний шланг після використання, щоб запобігти неприємним запахам і підтримувати прилад у чистоті.

PL Opłucz wąż ssący po użyciu, aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom i utrzymywać urządzenie w czystości.

CZ Po použití opláchněte sací hadici, abyste předešli nepříjemnému zápachu a udrželi spotřebič čistý.

RU Слейте воду из резервуара для грязной воды, если он заполнен.

UK Спорожніть резервуар для брудної води, якщо він заповнений.

PL Opróżnij zbiornik na brudną wodę, jeśli jest pełny.

CZ Pokud je nádržka na špinavou vodu plná, vyprázdněte ji.

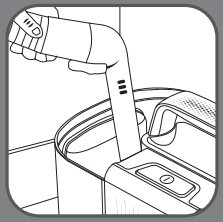


RU Убедитесь, что резервуар для чистой воды заполнен до следующей отметки: **Small Area**

UK Переконайтеся, що резервуар для чистої води наповнений до позначки: **Small Area** (Невелика ділянка)

PL Upewnij się, że zbiornik na czystą wodę jest napełniony do oznaczenia: **Small Area**

CZ Zkontrolujte, že je nádržka na čistou vodu naplněna až po značku: **Small Area**



RU Откройте крышку резервуара для чистой воды и вставьте аксессуар для автоочистки в нижнюю часть резервуара.

UK Відкрийте кришку резервуара для чистої води й уставте аксесуар для автоматичного очищення в нижню частину резервуара.

PL Otworzyć pokrywę zbiornika na czystą wodę i umieścić na jego dnie akcesorium do automatycznego czyszczenia.

CZ Otevřete kryt nádržky na čistou vodu a do spodní části nádržky vložte příslušenství pro automatické čištění.



RU Нажмите кнопку запуска и не выключайте прибор в течение 30 секунд, чтобы очистить всасывающую трубку. Слейте остатки чистой воды.

UK Натисніть кнопку «Пуск» і запустіть прилад на 30 секунд для очищення всмоктувальної труби. Злийте залишки чистої води.

PL Nacisnąć przycisk uruchamiania i pozwolić urządzeniu na 30-sekundową pracę w celu oczyszczenia przewodu ssącego. Usunąć pozostałą ilość czystej wody.

CZ Stiskněte tlačítko Start a nechte spotřebič běžet 30 sekund, aby se vyčistila sací trubička. Vypusťte veškerou zbývající čistou vodu.



RU Не используйте химические или абразивные средства для очистки прибора.

UK Не використовуйте для обслуговування приладу хімічні речовини або абразивні засоби.

PL Do konserwacji urządzenia nie używaj środków chemicznych ani środków ściernych.

CZ K údržbě spotřebiče nepoužívejte chemikálie ani abrazivní prostředky.

4 ХРАНЕНИЕ / ЗБЕРІГАННЯ / PRZECHOWYWANIE / SKLADOVÁNÍ

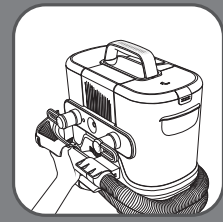


RU Оберните универсальный всасывающий шланг вокруг прибора.

UK Оберніть універсальний всмоктувальний шланг навколо приладу.

PL Owiń uniwersalny wąż ssący wokół urządzenia.

CZ Omotejte víceúčelovou sací hadici kolem spotřebiče.

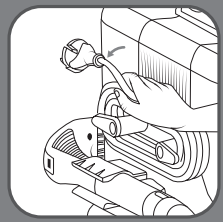


RU Закрепите рукоятку в держателе, чтобы случайно не активировать курок во время хранения.

UK Надіньте ручку на тримач так, щоб від час зберігання кнопка пуску не активувалася.

PL Przypiąć rączkę w miejscu przechowywania, zwracając przy tym uwagę, aby nie włączyć przełącznika.

CZ Připněte rukojeť do držáku. Dejte pozor, abyste při skladování neaktivovali spoušť.



RU Намотайте кабель питания на держатель.

UK Намотайте шнур живлення навколо його тримача.

PL Nawiń przewód zasilający wokół uchwytu.

CZ Naviňte napájecí kabel kolem držáku.

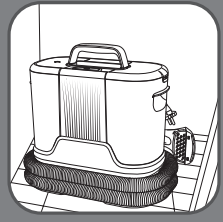


RU Храните аксессуары в соответствующем чехле*.

UK Зберігайте аксесуари в сумці для зберігання*.

PL Akcesoria należy przechowywać w torbie*.

CZ Příslušens tví skladujte v úložném vaku*.



RU Храните прибор в сухом месте.

UK Зберігайте прилад у сухому місці.

PL Umieść urządzenie w suchym miejscu.

CZ Spotřebič umístěte na suché místo.

*В зависимости от модели / Залежно від моделі / W zależności od modeli / Záleží na modelu

Наши советы по эффективному удалению загрязнений: / Наші поради щодо ефективного очищення плям: / Nasze wskazówki dotyczące skutecznego czyszczenia plam / Naše tipy pro efektivní čištění skvrn:

RU

Чем свежее пятно, тем эффективнее будет очистка.
- Не наливайте горячую воду в резервуар для чистой воды: некоторые пятна могут закрепиться на ткани, а также повредить изделие.
- После распыления воды / чистящего раствора на пятно оставьте его на несколько минут, а затем очистите с помощью прибора.
- Чтобы избежать образования пятен вокруг загрязнения или изменения цвета при высыхании, рекомендуется обрабатывать всю область вокруг пятна, а не только само пятно.
- Перед очисткой удалите излишки грязи с помощью ткани.

UK

Чим свіжіша пляма, тим легше буде її видалити.
- Не наливайте гарячу воду в резервуар для чистої води: деякі плями можуть закріпитися на тканині, а також це може пошкодити виріб.
- Після розбризкування води / мийного розчину на пляму, зачекайте кілька хвилин, перш ніж починати пилососити.
- Щоб запобігти появі слідів від води або зміни кольору тканини під час висихання, рекомендується обробити всю ділянку навколо плями, а не лише саму пляму.
- Перед очищенням видаліть надлишки бруду тканиною.

PL

Im nowsza plama, tym skuteczniejsze będzie czyszczenie.
- Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na czystą wodę: może ona spowodować utrwalenie się niektórych plam na tkaninie, a także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Po spryskaniu plamy wodą/roztworem czyszczącym pozostaw na kilka minut, zanim przystąpisz do odkurzania.
- Aby zapobiec zmianom kolorów podczas suszenia, zaleca się umycie całego obszaru wokół plamy, a nie tylko samej plamy.
- Przed czyszczeniem usuń nadmiar brudu za pomocą szmatki.

CZ

Čím novější čerstvější je skvrna, tím účinnější bude čištění.
- Do nádržky na čistou vodu nelijte horkou vodu: některé skvrny by mohly na látce trvale ulpět a mohlo by také dojít k poškození výrobku.
- Po nastříkání vody/čisticího roztoku na skvrnu nechte před vysáváním několik minut působit.
- Aby se předešlo vzniku kroužků nebo změnám barvy při schnutí, doporučujeme ošetřit celou oblast kolem skvrny, nikoli pouze skvrnu samotnou.
- Před čištěním odstraňte zbytky nečistot hadříkem.